

ANNEX

Response of the Competent Authorities of Portugal to the recommendations of Report ref. DG (SANCO)/2013-6798-MR of an audit carried out from 08 to 18 April 2013 in order to evaluate the situation and control for *Bursaphelenchus xylophilus*

N°.	Recommendation	Action Proposed by the Competent Authority
1	Ensure that the results of the containment measures are communicated to the Commission and the other Member States by 1 March each year, as required in Article 9(3) of Commission Decision 2012/535/EU.	<p>A DGAV irá manter a coordenação com as restantes entidades envolvidas no controlo do Nemátodo da Madeira do Pinheiro no sentido de ser cumprido o prazo de comunicação previsto no artigo 9 (3) da Decisão de Execução 2012/535/UE, da Comissão de 26 de setembro.</p> <p>O ICNF assegurará que os resultados das medidas de contenção realizadas anualmente no âmbito das ações de controlo do nemátodo da madeira do pinheiro (NMP), designadamente os relativos à prospeção anual realizada sobre as coníferas suscetíveis ao NMP e ao seu inseto vetor, respetivos resultados da amostragem realizada para a deteção da presença do NMP e, em particular, os relativos ao número de árvores identificadas, eliminadas e testadas quanto à presença de NMP que se localizem na zona tampão do território continental, serão comunicadas à Comissão e a todos os outros Estados Membros, até ao dia 1 de março do ano seguinte, através de relatório especificamente elaborado para o efeito e nos termos definidos pelo artigo 9 (3) da Decisão de Execução 2012/535/UE, da Comissão de 26 de setembro.</p>
2	Ensure that the results of the movement checks are communicated to the Commission and the other Member States on a monthly basis as required in Article 11(3) of Commission Decision 2012/535/EU. The results of all the types of checks referred to in paragraph 1 of the same Article should be included.	<p>A DGAV continuará a assegurar que os resultados dos controlos referentes à circulação de vegetais, madeira, material de embalagem e casca de coníferas suscetíveis a partir de zonas demarcadas para a zona tampão ou para zonas não demarcadas, serão comunicados à Comissão e Estados Membros com uma periodicidade mensal.</p> <p>Os controlos de estrada continuarão a ser realizados pela Guarda Nacional Republicana (GNR) assim como pelos serviços da Região Autónoma da</p>

ANNEX

Response of the Competent Authorities of Portugal to the recommendations of Report ref. DG (SANCO)/2013-6798-MR of an audit carried out from 08 to 18 April 2013 in order to evaluate the situation and control for *Bursaphelenchus xylophilus*

N°.	Recommendation	Action Proposed by the Competent Authority
		<p>Madeira, no entanto o modelo de relatório está a ser modificado, tendo em vista identificar os tipos de controlo referidos no n° 1 do artigo 11° da Decisão 2012/535/UE.</p> <p>No caso de interceção de vegetais, madeira ou casca suscetível que não estejam acompanhados de passaporte fitossanitário ou que apresentem sinais ou sintomas da presença do nemátodo ou do seu inseto vetor, poderá proceder-se à colheita de amostras para análise laboratorial. Quanto ao material de embalagem intercetado por não apresentar a marca ISPM 15 não será submetido a amostragem exceto nos casos em que for possível identificar a sua origem.</p>
3	<p>Ensure that the national measures and the action plans aiming at containing PWN are in line with Commission Decision 2012/535/EU and enforceable, in particular with regards to the sampling of declining trees and the implementation of the hygiene protocol. When the action plans have been revised, they should be communicated to the Commission and the Other Member states without delay as required in Article 9(5) of Commission Decision 2012/535/EU.</p>	<p>O Plano de Ação Nacional para Controlo do Nemátodo da Madeira do Pinheiro e as medidas e ações nele consagradas foram revistas e adaptadas às novas orientações constantes da Decisão 2012/535/UE, da Comissão, designadamente no que se refere à intensificação da amostragem de árvores com sintomas de declínio localizadas na zona tampão, tendo por base um regime capaz de confirmar, com um nível de confiança de 99 %, que o nível de presença do nemátodo da madeira do pinheiro nessas árvores é inferior a 0,02 % e, no que se refere à implementação do protocolo de higiene, através da promoção e realização de ações de formação e sensibilização junto dos operadores económicos e do reforço das ações de fiscalização e controlo.</p>
4	<p>Ensure that the annual survey of the vector of PWN required in points 2 and 3(a) of Annex II to Commission Decision</p>	<p>O ICNF está a operacionalizar uma nova campanha de monitorização do inseto vetor do nemátodo da madeira do pinheiro, para teste da presença</p>

ANNEX

Response of the Competent Authorities of Portugal to the recommendations of Report ref. DG (SANCO)/2013-6798-MR of an audit carried out from 08 to 18 April 2013 in order to evaluate the situation and control for *Bursaphelenchus xylophilus*

N°.	Recommendation	Action Proposed by the Competent Authority
	2012/535/EU is fit for purpose. In particular, the attractant used in traps should be effective for catching <i>Monochamus</i> .	<p>do referido nemátodo nos insetos capturados, tal como previsto nos pontos 2 e 3 do anexo II da Decisão 2012/535/UE, da Comissão, utilizando como atrativo nas armadilhas, a feromona específica para o inseto <i>Monochamus galloprovincialis</i>, desenvolvida em Espanha, denominada <i>Galloprotect 2D</i>.</p> <p>Contudo, não estando em causa a vontade expressa do Estado Português em honrar os compromissos assumidos, refere-se que esta ação está a ser planeada e conduzida com precaução de modo a evitar o estabelecimento da doença da murchidão do pinheiro na zona tampão, pelo efeito atrativo que a feromona poderá exercer sobre insetos vetor infetados com o NMP, eventualmente originários da restante zona demarcada e provenientes de locais onde o NMP se encontra presente.</p> <p>Sobre este aspeto entende-se sim que a instalação de armadilhas com a feromona seria mais adequada e aconselhável fora da Zona Tampão, especialmente nos limites dos locais infetados, ou na sua imediata circunvizinhança, como forma de criar barreira à progressão natural da doença.</p>
5	Ensure that when measures are carried out by persons other than personnel from the responsible official bodies, they act under the supervision of the officials bodies in order to guarantee that the measures are correctly implemented and corrective actions are taken when necessary. This relates in particular to the timely and complete identification and elimination of decline trees by the	No que respeita ao controlo e execução das ações de identificação e eliminação de árvores com sintomas de declínio, atualmente em curso diretamente pelos seus legítimos proprietários e pelo Estado, quer por via de atuação nas áreas sob sua gestão, quer em substituição dos seus legítimos proprietários, por via de protocolo celebrado com as federações de organizações de produtores florestais, informa-se que está em curso a

ANNEX

Response of the Competent Authorities of Portugal to the recommendations of Report ref. DG (SANCO)/2013-6798-MR of an audit carried out from 08 to 18 April 2013 in order to evaluate the situation and control for *Bursaphelenchus xylophilus*

N°.	Recommendation	Action Proposed by the Competent Authority
	<p>forest owner associations and the proper treatment and disposal of wood by private forest owners. Article 7(4) of Commission Decision 2012/535/EU requires such supervision.</p>	<p>operacionalização de um novo modelo de atuação, com reforço da intervenção por parte do ICNF.</p> <p>Este novo modelo de atuação, especialmente dirigido à zona tampão, assenta genericamente no pressuposto de que toda a sua área territorial, cerca de 2,5 milhões de hectares, é monitorizada pelo ICNF o qual procede diretamente à identificação, marcação, georreferenciação e amostragem de todas as árvores com sintomas de declínio, esta última de acordo com o regime de amostragem definido no ponto 3 (b) do Anexo II da Decisão 2012/535/UE, sendo o abate e a respetiva eliminação das árvores identificadas com sintomas de declínio, da responsabilidade dos seus legítimos titulares, tal como atualmente estabelecido em legislação nacional (Decreto-Lei n.º 95/2011, de 8 de agosto), prevendo, em caso de incumprimento, a substituição destes por parte do Estado, através do ICNF, por via da contratualização de serviços especializados de abate e destroçamento, de forma a garantir o cumprimento das exigências estipuladas na Decisão 2012/535/UE da Comissão.</p> <p>Está ainda consagrado um nível de supervisão e controlo de toda a zona tampão, coordenado pelo ICNF, com estabelecimento de penalidades para situações de incumprimento, cumprimento defeituoso, ou atrasos na execução das ações.</p>
6	<p>Ensure that all remaining declining trees, identified in the buffer zone before 31 March 2013 are eliminated without further delay. The deadline for completion of this work is established in point</p>	<p>As 10.923 árvores localizadas na zona tampão que foram identificadas como apresentando sintomas de declínio no período compreendido entre o dia 1 de novembro de 2012 e o dia 31 de março de 2013 e que não tinham</p>

ANNEX

Response of the Competent Authorities of Portugal to the recommendations of Report ref. DG (SANCO)/2013-6798-MR of an audit carried out from 08 to 18 April 2013 in order to evaluate the situation and control for *Bursaphelenchus xylophilus*

N°.	Recommendation	Action Proposed by the Competent Authority
	3(b) of Annex II to Commission Decision 2012/535/EU and it was 31 March 2013.	<p>sido eliminadas dentro deste período, foram devidamente abatidas e eliminadas, durante o mês de abril e antes do início do período de emergência do inseto vetor do NMP, situação que, em Portugal Continental, ocorre em meados do mês de maio.</p> <p>Mais uma vez, no que respeita aos prazos estabelecidos para a realização dos abates das árvores suscetíveis identificadas como apresentando sintomas de declínio, se dá a nota de que o processo de aparecimento de fenómenos mais ou menos circunscritos ou mesmo generalizados de declínio é dinâmico e contínuo, não se podendo portanto e, em bom rigor, situar dentro de prazos temporais fixos. Exemplo disto são fenómenos de natureza abiótica, como sejam os provocados pela seca, tempestades e especialmente pelos incêndios florestais que, por vezes, atingem proporções desmesuradas, fora de época e totalmente inusitadas que poderão inviabilizar a capacidade operacional de execução de ações dentro dos prazos estabelecidos.</p> <p>No entanto, não deixarão as autoridades portuguesas de se pautar por tentar, de forma inequívoca, honrar os compromissos assumidos de modo a cumprir com os prazos estabelecidos, tendo em conta os diferentes períodos e as exigências a eles reportadas.</p>
7	Ensure that all remaining declining trees in the buffer zone, not yet identified are identified as required by point 3(b) of Annex II to Commission Decision 2012/535/EU. This is particularly important in areas where no identification exercise has been	Toda a área da zona tampão é contínua intensivamente sujeita a monitorização, com o objetivo de identificar, referenciar, amostrar e eliminar todas as árvores que apresentem sintomas de declínio, tendo o ICNF reforçado a sua atuação em toda a sua extensão.

ANNEX

Response of the Competent Authorities of Portugal to the recommendations of Report ref. DG (SANCO)/2013-6798-MR of an audit carried out from 08 to 18 April 2013 in order to evaluate the situation and control for *Bursaphelenchus xylophilus*

N°.	Recommendation	Action Proposed by the Competent Authority
	<p>carried out since the last flight period of the vector. In such areas declining trees could have been in place from one flight season to the next and infested vectors could emerge from these.</p>	<p>Está em curso a operacionalização de um novo modelo de intervenção territorial, o qual garante a atuação integral de toda a área geográfica da zona tampão, garantindo-se deste modo o recenseamento, georreferenciação, amostragem e eliminação de todas as árvores com sintomas de declínio, seja pelos seus legítimos titulares, seja por via do ICNF, através da contratação de serviços especializados de abate e destroçamento, de modo a cumprir com as exigências impostas no ponto 3, alínea b), do anexo II da Decisão 2012/535/UE.</p>
8	<p>Ensure that, in the buffer zone, declining trees identified during the flight season of the vector are immediately felled and properly disposed of as required by points 3(b)(ii) and 3(c) of Annex II to Commission Decision 2012/535/EU.</p>	<p>Todas as árvores suscetíveis ao nemátodo da madeira do pinheiro que, na zona tampão, forem identificadas durante o período de 1 de abril a 31 de outubro de um dado ano, como estando com sintomas de declínio (mortas, enfraquecidas, ou que se encontrem em zonas afetadas pelo fogo ou por tempestades), serão imediatamente abatidas e corretamente eliminadas, tal como estabelecido no novo modelo de atuação previsto e em curso e, tal como requerido no ponto 3, alínea b), subalínea ii), e alínea c), do anexo II da Decisão 2012/535/UE da Comissão.</p>
9	<p>Ensure that, in the buffer zone, felled declining trees other than those completely destroyed by forest fires, are sampled and tested for the presence of PWN as required by the last section of point 3(b) of Annex II to Commission Decision 2012/535/EU.</p>	<p>O ICNF procederá à amostragem de todas as árvores suscetíveis que forem identificadas com sintomas de declínio, com exceção dos exemplares totalmente destruídos por incêndios florestais, para análise laboratorial da presença do nemátodo da madeira do pinheiro, de acordo com um regime de amostragem capaz de confirmar, com um nível de confiança de 99 %, que o nível de presença do nemátodo da madeira do pinheiro nessas árvores é inferior a 0,02 %, seguindo o esquema de</p>

ANNEX

Response of the Competent Authorities of Portugal to the recommendations of Report ref. DG (SANCO)/2013-6798-MR of an audit carried out from 08 to 18 April 2013 in order to evaluate the situation and control for *Bursaphelenchus xylophilus*

N°.	Recommendation	Action Proposed by the Competent Authority
		<p>amostragem definido pela EFSA (EFSA <i>Supporting Publications</i> 2012:EN-385).</p> <p>Assim, nestes termos e tendo por base a estimacão de um n.º máximo anual de 320.000 árvores identificadas com sintomas de declínio, das quais cerca de 90% correspondem a exemplares ardidos (290.000 árvores, 10 % das quais se estima não ficarem completamente ardidos), prevê-se um universo de amostragem de perto de 60.000 árvores (29.000+30.000), tendo que se proceder  recolha de, no máximo, cerca de 6.000 amostras (5.929), considerando que uma amostra composta terá em média cerca de 3,5 árvores (de 2 a 5 árvores).</p>
10	<p>Ensure that, in the buffer zone, susceptible wood from the felling of susceptible plants is managed and treated as required by point 3(c) of Annex II to Commission Decision 2012/535/EU.</p>	<p>O novo modelo de atuao em curso, que cobre toda a área territorial da zona tampão, prevê a realizao de aoes de abate de árvores com sintomas de declínio e eliminao dos respetivos sobrantes, tal como disposto no ponto 3, alínea c), do anexo II da Decisão 2012/535/EU, da Comissão.</p>
11	<p>Ensure enforcement of the requirements, laid down in Article 10(1) and section 1 of Annex III of Commission Decision 2012/535/EU for movement of susceptible wood and bark, including WPM from the infested zone into the buffer zone.</p>	<p>No programa geral das aoes de fiscalizao planeadas pela ASAE até ao final de 2013, em Outubro e Novembro, será feito um enfoque especial  fiscalizao na circulao das embalagens de madeira suscetível. Detendo a ASAE atualmente acesso privilegiado  identificao dos operadores do setor alvo no PORTAL SICAE, através do cruzamento com a informao facultada nas listagens enviadas pela DGAV será possível aferir e controlar o universo que importa manter sob controlo.</p> <p>A ASAE programar anualmente as aoes de fiscalizao a realizar.</p>

ANNEX

Response of the Competent Authorities of Portugal to the recommendations of Report ref. DG (SANCO)/2013-6798-MR of an audit carried out from 08 to 18 April 2013 in order to evaluate the situation and control for *Bursaphelenchus xylophilus*

N°.	Recommendation	Action Proposed by the Competent Authority
12	Ensure that all types of establishments including retailers trading with susceptible wood and bark, including WPM in use as such, in particular within and in the vicinity of the buffer zone are informed about the requirements as laid down in Article 8 of Commission Decision 2012/535/EU.	<p>Estão a ser operacionalizadas campanhas de divulgação de informação e de sensibilização, promovidas pelo ICNF, DGAV e associações do setor, sobre a aplicação das medidas previstas na Decisão 2012/535/UE, da Comissão, com especial enfoque para os operadores económicos, incluindo retalhistas que produzem, transformam ou comercializam material lenhoso de coníferas.</p> <p>Estão também a ser desenvolvidas comunicações diretas com associações profissionais (ex. de retalhistas, de equipamentos pesados, de construtores civis).</p>
13	Ensure that the controls of the movement of susceptible wood and bark are done frequently and located according to risk as required by Article 11(1) of Commission Decision 2012/535/EU. In particular, the GNR road controls should take into account past experience with non-compliance when planning controls; and the checks at establishments in the buffer zone receiving susceptible wood and bark, including WPM and at the establishments in the infested zone sending this material out of this zone should be of an appropriate frequency to achieve an acceptable level of compliance.	<p>Com base na análise do tipo e natureza dos incumprimentos verificados nas ações de fiscalização, principalmente nos locais de destino na zona tampão e nos controlos à circulação, estão a ser identificados locais de maior risco, nos quais serão redirecionadas e priorizadas as ações de fiscalização e controlo.</p> <p>Para esta análise serão considerados seguintes aspetos:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Análise das intercessões recebidas (Europhyt) 2. Análise dos relatórios de controlo rodoviário 3. Zonas ou regiões de maior concentração de indústria expedidora de mercadorias que utilizam materiais de embalagem <p>Para apoiar estas ações encontra-se em fase de estudo um projeto de acordo de comunicação de resultados operacionais, de uma forma célere, entre as diferentes entidades envolvidas, com a identificação dos</p>

ANNEX

Response of the Competent Authorities of Portugal to the recommendations of Report ref. DG (SANCO)/2013-6798-MR of an audit carried out from 08 to 18 April 2013 in order to evaluate the situation and control for *Bursaphelenchus xylophilus*

N°.	Recommendation	Action Proposed by the Competent Authority
		interlocutores em «rede», subscrito por todos (DGAV, ASAE, GNR, ICNF). Assim vai ser possível conhecer em tempo real os resultados das diferentes intervenções para ações subsequentes em conformidade com as respetivas competências, sendo feito o controlo até à origem, com a identificação dos responsáveis pelos bens em circulação em que sejam detetados inconformidades.
14	Ensure that personnel carrying out checks at establishments for the correct implementation of the movement restrictions on wood, bark and WPM are technically qualified as required by Article 7(4) of Commission Decision 2012/535/EU.	Na ASAE normalmente são efetuadas 2 ações de formação anuais nas áreas mais importantes. Dada a importância em concentrar esforços neste controlo encontra-se agendada formação na 2ª quinzena de Setembro para consolidação dos conhecimentos na aplicação do Decreto-lei nº 95/2011 e Decisão de Execução 2012/535/UE, em especial no que respeita às condições de circulação de madeira, casca e material de embalagem.
15	Ensure that the heat treatment for susceptible bark to be issued with a plant passport has been appropriate as required by Article 10(1) of Commission Decision 2012/535/EU and in Section 1 of its Annex III.	Foram já tomadas medidas no sentido de assegurar a correta realização do tratamento. Assim, nos requisitos técnicos a aplicar no processo contínuo de tratamento de casca por vapor quente, foi incluída a obrigatoriedade de instalação de um sistema de segurança que, no caso de redução ou quebra de alimentação de casca, imobiliza de imediato todo o sistema de tratamento, só podendo o mesmo reiniciar-se após ser retomado o normal abastecimento de casca. Este sistema de segurança, que já está a ser aplicado em todas as empresas registadas, garante que a quantidade de casca existente na câmara de tratamento é suficiente para mantê-la a uma temperatura superior à temperatura de tratamento.

Action Plan received from the Competent Authority, 7 August 2013

ANNEX

Response of the Competent Authorities of Portugal to the recommendations of Report ref. DG (SANCO)/2013-6798-MR of an audit carried out from 08 to 18 April 2013 in order to evaluate the situation and control for *Bursaphelenchus xylophilus*